

小弗兰克·F·福斯汀伯格  
安德鲁·切尔林 著

海天出版社 Family & Sex in us 系列之三

# 家破人

# 惘

美国社会家庭问题分析

戴薇 吕乔 译

*Divided Families*



---

# *Divided Families*

---

## **WHAT HAPPENS TO CHILDREN WHEN PARENTS PART**

---

*Frank F. Furstenberg, Jr.*  
*Andrew J. Cherlin*

---

Harvard University Press  
Cambridge, Massachusetts  
London, England

Family & Sex in US 系列之三

# 家破人『惘』

——美国社会家庭问题分析

(美) 小弗兰克·F·福斯汀伯格 著  
安德鲁·切尔林  
戴薇 吕 乔 译

海天出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

家破人“惘”/(美)切尔林,(美)福斯汀伯格著;  
戴薇等译. - 深圳:海天出版社,2001.9

ISBN 7-80654-540-9

I. 家... II. ①切...②福...③戴... III. 离婚 -  
社会问题 - 研究 - 美国 IV. D712.81

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 050995 号

## 海天出版社出版发行

(深圳市彩田南路海天大厦 518026)

<http://www.htph.com>

责任编辑:梁秋茹 封面设计:李 萌

责任技编:卢志贵 责任校对:黄海燕

插 图:梁天骧

深圳大公印刷有限公司印刷 海天出版社经销

2001 年 9 月第 1 版 2001 年 9 月第 1 次印刷

开本:850mm × 1168mm 1/32 印张:6.25

字数:150 千 印数:1-5000 册

定价:15.00 元

图字:19-2000-065 号

海天版图书版权所有,侵权必究

海天版图书凡有印装质量问题,请随时向承印厂调换

©1991 哈佛大学出版社版权所有

保留一切权利

Copyright©1991 by the President and Fellows of Harvard College

All rights reserved

由哈佛大学出版社授权出版

Harvard University Press

Cambridge, Massachusetts

London, England

## 内容简介

福斯汀伯格和切尔林成功并极具权威地探讨了离婚、再婚对家庭成员的影响，特别分析了父母分手对孩子的影响，并为父母、儿女如何适应家庭环境变化提供了建议。作者严谨的治学、研究方法尤为值得我们借鉴。本书信息性强，雅俗共赏。

# 序 言

《家破人“情”》的出版标志着由哈佛大学出版社主持的家庭和公共政策系列丛书的启动。作为本系列丛书的编辑和此丛书的第一本书的作者，我们希望把这本书当作学者走出象牙塔将理论与实践相结合的典型，这些学者正试图从他们深奥的研究中走出来，并把重要的研究结论告诉政策的制定者、政策的执行者以及社会上的每一个人。

学者们对自己的研究所具有的社会作用一般持保守态度。就某一项研究来说，它的研究对象和研究范围都是很有限的。我们不会相信根据某一项研究所了解到的情况就能帮助制定公共政策，我们更不会相信这样的研究得出的结论还可以指导不同的人进行他们的人生选择了。这就是说我们需要更多的研究，但是政策制定者和社会服务者常常无法为了更好的结论而无限期地等待。这个系列丛书的目的就是缩小“现实”与“应采取的措施”之间的差距。我们要求这些书的作者利用积累起来的不断丰富的社会科学研究成果，去帮助那些政策

1

序言

MA 1032 / 102

Family & Sex in US 系列

的制定者和执行者，让他们在数据不完整或数据有缺陷的复杂情况下更明智地做出选择和决定。

儿童的社会福利，这个问题长期以来一直是心理学家和研究社会福利的专家们兴趣的中心，但直到最近，这个问题才开始从社会学家、人口学家、经济学家、历史学家以及法学家那里获得应有的重视。这些新视角，连同从发展心理学家那里得来的新的科研成果，为变化着的家庭环境这一问题的研究提供了大量的帮助。

这本书大量使用了所有这些学科的最新研究成果，试图找出儿童在离婚事件中受到了什么影响。我们这样做只是想弄清楚，当婚姻破裂和再婚等事件发生时，我们能做些什么帮助父母和孩子，使他们平安渡过这一人生关口。所以尽管我们研究的都是问题婚姻，但我们并不想试图研究问题婚姻的问题所在，这不是我们研究的目的。有些人读过我们的书后，也许会觉得我们的结论有争议，并且不同意我们对一些社会现象的解释。但是，如果这本书能唤起读者思考我们正在研究的问题，并为我们所从事的研究提出自己的看法，那我们的工作就没有白做。

我们的证据中有相当一部分是在我们自己的研究过程中发展起来的，还有，对婚姻破裂如何影响儿童，我们也只是谈了自己在研究过程中逐渐形成的看法。正因为这是一项开创性的工作，我们一定要在这儿对许多曾分担研究工作的合作者表达由衷的谢意：保罗·埃里森、



克里斯汀·摩尔、费尔·摩根、克里斯汀·诺德、吉姆·彼得森、朱迪·塞泽、格莱海姆·斯潘涅以及尼古拉斯·吉尔。本书的部分内容是弗兰克·福斯汀伯格在拉塞尔·塞智基金会的支持下写成的。我们对基金会尤其是基金会会长埃里克·华纳的支持表示由衷的感谢。

我们也对那些帮助我们整理此书的人表示感谢。哈佛大学出版社的迈克尔·阿森鼓励并支持这本书以及家庭和公共政策系列丛书的写作。哈佛大学出版社的苏珊·沃里斯提供了很好的编辑方面的建议。帕特里西亚·米勒的专业的管理、编辑和文书工作值得赞赏。凯瑟琳·哈里斯和朱迪·列文提供了一些专门数据。朱里安·提特勒在这些以及其他数不清的方面帮助了我们，而科涅·布鲁门索则认真负责地阅读了校样。

另外，我们还从 W·T·Grant Foundation Divorce Consortium (W·T·格兰特离婚协会基金会) 成员的评论和批评中获得了不少启发，这些人包括：吉恩·H·布劳迪、凯瑟琳·A·卡马拉、罗伯特·E·埃米利、莱克斯·福汉德、E·马维斯·海斯云顿、埃里诺·麦克白、罗伯特·诺金、珍妮·彼得罗—卡罗尔、朗涅·席罗德、唐纳德·伍特列以及尼古拉斯·吉尔。欧文·加芬奇还阅读和评论了手稿。

## 作者简介

小弗兰克·F·福斯汀伯格，宾夕法尼亚大学社会学教授，社会、家庭、公共政策研究专家。

安德鲁·切尔林，美国霍普金斯大学社会学教授，著名社会、家庭、公共政策研究专家。著作包括由哈佛大学出版社出版的《破镜重“缘”——美国社会婚姻现象分析》(Marriage, Divorce, Remarriage)《爷爷奶奶——美国家庭、代沟问题分析》(The New American Grandparent: A Place in the Family, A Life Apart.)

# 目 录

|                    |        |
|--------------------|--------|
| 第一章 离婚与美国家庭 .....  | ( 3 )  |
| 变化的婚姻制度 .....      | ( 7 )  |
| 涉及孩子的离婚 .....      | ( 13 ) |
| 离婚子女的生活进程 .....    | ( 16 ) |
| 离婚只是一个过渡性的事件 ..... | ( 20 ) |
| 结语 .....           | ( 25 ) |
| 第二章 婚姻破裂之时 .....   | ( 27 ) |
| 夫妇是如何分手的 .....     | ( 31 ) |
| 儿童与分手过程 .....      | ( 36 ) |
| 分手发生之时 .....       | ( 40 ) |
| 感情上的离异 .....       | ( 44 ) |
| 男女性别差异与父母责任 .....  | ( 46 ) |
| 监护权 .....          | ( 48 ) |
| 淡出的父亲们 .....       | ( 54 ) |
| 分开做父母 .....        | ( 63 ) |
| 共同抚养与平行抚养 .....    | ( 66 ) |

1

目录

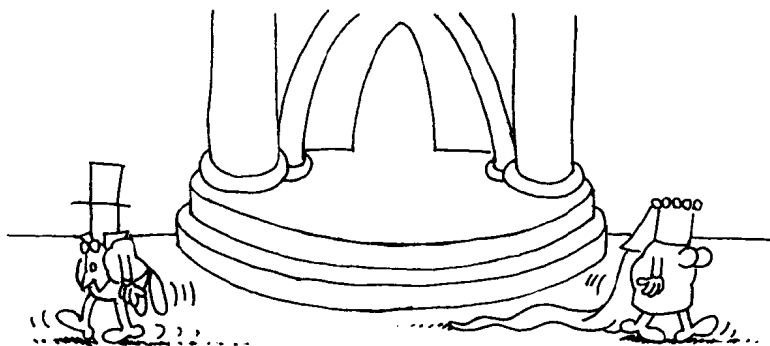
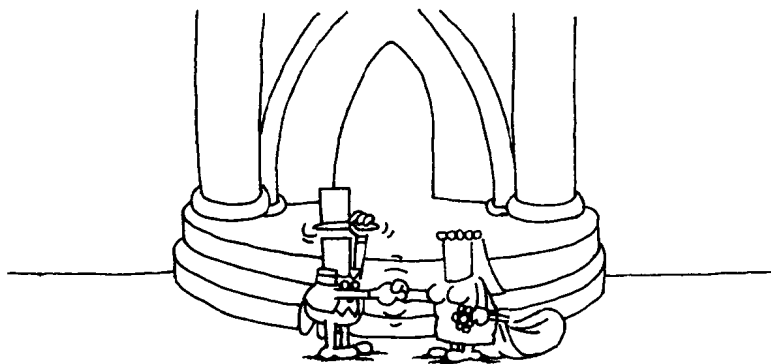
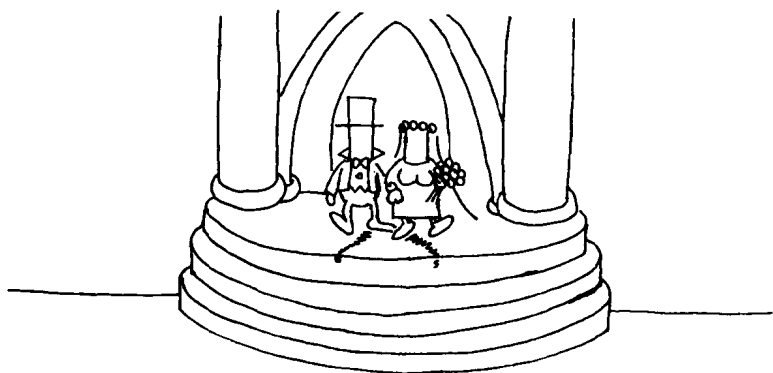
Family & Sex in US 系列

# Family & Sex in US 系列

|     |                      |       |
|-----|----------------------|-------|
| 第三章 | 离婚的经济后果 .....        | (73)  |
|     | 离婚制度是如何运转的 .....     | (75)  |
|     | 离婚之前和之后的经济状况 .....   | (79)  |
|     | 经济状况的恶化对儿童意味着什么? ... | (84)  |
|     | 做父亲的为什么不多付点? .....   | (91)  |
|     | 我们的出路在哪里? .....      | (97)  |
| 第四章 | 儿童对离婚的适应 .....       | (101) |
|     | 短期的适应 .....          | (106) |
|     | 长期的适应 .....          | (111) |
|     | 是什么在起作用? .....       | (115) |
|     | 监护权对儿童有影响吗? .....    | (119) |
| 第五章 | 再婚与儿童生活 .....        | (127) |
|     | 哪些人算作继家庭成员? .....    | (129) |
|     | 真正的父母/继父母 .....      | (131) |
|     | 继父母关系 .....          | (134) |
|     | 继家庭生活的组织 .....       | (137) |
|     | 继家庭的稳定性 .....        | (141) |
|     | 继家庭生活与儿童的适应 .....    | (143) |
|     | 新的大家庭 .....          | (147) |
| 第六章 | 离婚、法律和公共政策 .....     | (155) |
|     | 巩固婚姻 .....           | (160) |

|                      |       |
|----------------------|-------|
| 伸出你的双手 .....         | (168) |
| 帮助监护人父母更好地履行职责 ..... | (172) |
| 减少冲突 .....           | (177) |
| 父亲们和他们的家庭 .....      | (185) |

在 20 世纪初，当我们的祖父们结婚时，离婚现象还十分少见，并且离婚是件严重违反道德的事。在 30 年代，在我们的父母结婚后，离婚现象仍不普遍，并且在社会上仍是件丢脸的事。今天，当我们的子女进入婚姻生活时，离婚变得如同家常便饭一样简单平常。现在，结婚被人们当作是一种不幸但又无法避免的冒险。



## 离婚与美国家庭

在 20 世纪初，当我们的祖父母们结婚时，离婚现象还十分少见，并且离婚是件严重违反道德的事。在 30 年代，在我们的父母结婚后，离婚现象仍不普遍，并且在社会上仍是件丢脸的事。到我们结婚时，离婚就不那么少见了。即使如此，美国人仍保持这样的信念，那就是离婚只应该在走投无路的情况下才发生，并且社会也不应该为夫妻解除关系创造条件。今天，当我们的子女进入婚姻生活时，离婚变得如同家常便饭一样简单平常。现在，结婚被人们当作是一种不幸但又无法避免的冒险。

尽管美国人仍然认为婚姻应是一种托付终生的承诺，但是今天的大多数夫妇，即便他们手牵着手站在圣坛前时，都不否认他们的婚姻有破裂的可能。当然，他们会告诉你，他们做好了充分的准备去努力维系他们的关系。



但他们也可能对你说，婚姻不幸的人们不应该呆在一起——即便为了孩子也不应如此。阿兰德·索恩顿在为《婚姻与家庭》杂志所写的文章《美国人对家庭问题的态度》中，曾经提到过一个很有意思的调查：在 1962 年，一组身为人母的妇女们接受抽样调查，被问及“如果有子女的夫妇感情恶化，他们是否还应该呆在一起”，一半的人回答说他们应该。但在 1985 年同样这些妇女被问及同一个问题时，回答“应该”的妇女少于五分之一。当然，我手边没有民意调查的数据来显示我们的祖父母和曾祖父母对这个问题是如何回答的。然而即使在 20 世纪初，有民意调查的存在，可能也没有人想到要去问这样的问题。大多数人认为，感情上的不满不是离婚的理由，尤其当子女牵涉其中时。自然，一些人我行我素，随心所欲，不理睬流行的社会习俗；但当他们这么做时，他们会遭到社会的排斥。

在今天如果你一定要四处寻找的话，在美国这个国家仍能找到一些依然强烈谴责离婚的地方性社团组织。在门诺教中，离婚是件不寻常的事，在摩门教、虔诚的天主教和东正教徒中，离婚事件也会引起轰动。然而，对大多数美国人来讲，结束一桩婚姻是一个私人问题。家人和朋友们会对一段长期婚姻的破裂感到痛心，但他们极少为此公开指责当事人。这并不是说，美国人忘记了离婚对子女所造成的后果。我们中的许多人承认，子女常常是这种新的婚姻习俗的受害者，在这种习俗中，